

1863-03-13

SENDER

Joachim Lundbye

RECIPIENT

P.C. Skovgaard

FACTS

Document type:
Letter

Recipient's location:
Østerbro, København

Mentioned people:
Cathrine Lundbye
J.Th. Lundbye
Georgia Skovgaard

Archive:
Mappe 1 nr. 14

TRANSCRIPTION

Hr. Professor Skovgaard¹

Paa Østerbro
Kjøbenhavn

Gl. Mølle pr. Greenaa 13 Marts 1863.

Kjære Hr Professor Skovgaard!¹

I Haab om De for Navnet Lundbye ei vil trættes ved mine Bønner er det jeg maa henvende mig til min Nød til Dem.

Jeg har om ei det har været Dem bevist siddet i svare Omstændigheder her paa en Gaard i Jylland siden 1857 og [?blev] fordi der indtraadte en for Landmanden ugunstig Periode.

Jeg vilde heller aldrig have kundet begaaet mig ifald ei min forevige og dyrebart elskede Moder² som væsentlig bidrog til min Existens.

Nu er hun ei mere – den elskelige og haardt savnede Mo-

●2●

der og kun De der kjendte hendes elskelige Character og vidste hvad hun var for os – kan forstaa hvad vi i hende har tabt. Men ogsaa i Deres huus er jeg hvis på hun er blevet begrædt og savnet –

Jeg er i Pengeforlegenhed og ville tilspørge Dem, om ei jeg kunde vente noget mere ud af de Dem tilstillede kjære Broder Johans³ Malerier?

Jeg eier endnu nogle heriblandt de bedste af dem alle, troer jeg nemlig: en 16 aarig Knabstruphingst det vil kun være i min yderste Forlegenhed at skulde afgive denne og forventer jeg nu først Deres ærede Svar på Udfaldet med de første hvorpaa De jo var saa god at give 150 R.

Herefter beder jeg formælde

●3●

min flittigste Hilsen til Deres kjære Frue⁴ og modtag selv en venlig Hilsen fra Deres altid hengivne
Joachim Lundbye⁵

¹ Maler og tituleret professor P.C. Skovgaard (1817-1875).

² Cathrine Lundbye (1792-1863). Født Bonnevie, gift med oberst Joachim Theodor Lundbye (1778-1841). Forældre til Emanuel Andreas Lundbye, Christian Carl Lundbye, Johan Thomas Lundbye, Joachim Emil Lundbye, Honoratus Lundbye og Sigvard Urne Rosenvinge Lundbye.

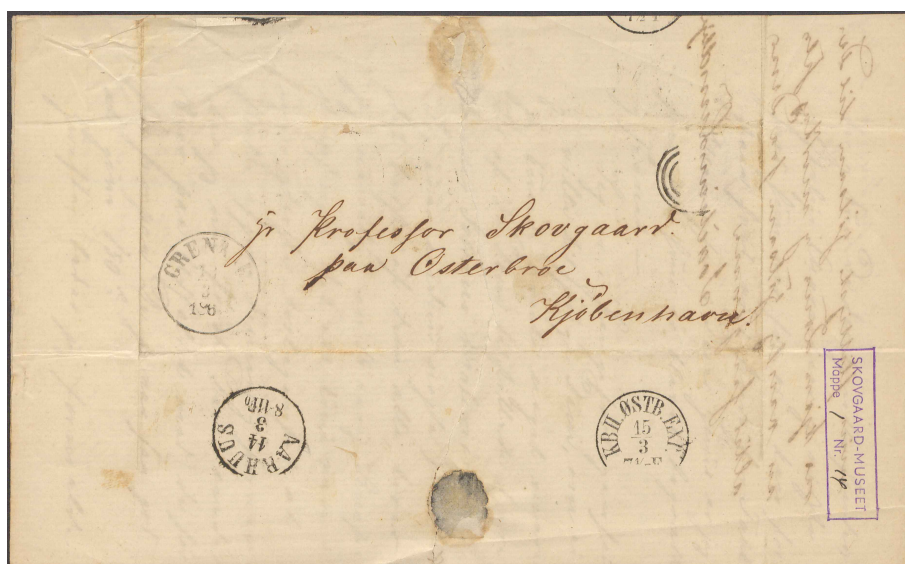
³ Maler Johan Thomas Lundbye (1818-1848).

⁴ Georgia Skovgaard (1828-1868) født Schouw. J.Th. Lundbye var en meget nær ven af både P.C. Skovgaard og Georgia Skovgaard. Georgia var forlovet med J. Th. Lundbye inden hans død den 25. april 1848 og hun gifter sig først med P.C. Skovgaard i 1851.

⁵ Joachim Lundbye (1826-1897), yngste bror til maleren J.Th. Lundbye (1818-1848).

OMTALTE VÆRKER

Seksten-årig hingst af Knabstrup-racen. 1847.



SKOVGARD-MUSEET
Mappe / Nr. 14

Ge. Möller för Greenaa 13 Mars
1863.

Ljäre för Professor Skroogaard!

I jagt om Du för Marnas Lunds
hje si vil brukkas ut minn Bönn
när er det för minn försnande
mig i minn lott dit Dam.

Ly för om er det för minn Danc
berigt fiddat i Jonava Omspandig
fader för pan nu Dant i Lylland
fiden 1857 y lant fotti ter nist
draatta in för Landmannden
nyrnyttig farsota.

Ly nilda fellar aldrig fara
knutak baganck mig ifals
si minn foranigata y tyra
bach rlykade Modar Jan na
fintlig histoy hit minn Egipaus
Nis er firs si minn - ten
alysklyp y farsot Jasimata Mo.

der, kün De der kjendte funder
alderlige Characterer og visse
gjort sin aar for os - bare for
gjort sin i i funder for Tælle
Man ogsaa i Dens Gjern og
sin paa sin er blivet bagvask
og Tænk -

Ly er i Pengeforlegensat
vilde det spørge Dem, om vi
og künde andet noget mere
at af de Dem tilfældene tjene
Bredes Solhans Maten i et

Ly er en anden sigle forstælt

Det træffe af den alle, hvor
og uendelig: en 16 aarig Knæp.
Skuffingstid til mit kün navn i
min gamle forlegensat at
fætte i jern kün og fornavn
der og nu først Dens anden
Dens paa tilfældet med de for
for fornavn De er paa for
at gins 150^e
Jernsten betar og fornavn

min flidligst. jileam til De
nu kün Dens og uendelig
en uendelig jileam for Dens
altid for gins

Lothian Lundby